

LIFE



JAPANESE GRILL

Ηλεκτρική γκριλιέρα Teppanyaki, 1800W

Teppanyaki grill, 1800W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EN USER MANUAL

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες, την απόδειξη και εάν είναι δυνατόν το κουτί με την εσωτερική συσκευασία. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο, παρακαλώ μεταβιβάστε και τις οδηγίες χρήσης.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας είναι με ειδική σήμανση. Είναι απαραίτητο να συμμορφώνεστε με αυτές τις οδηγίες προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα και τυχόν ζημιές στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί για τους κινδύνους σχετικά με την υγεία σας και υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό αναφέρεται σε πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό τονίζει συμβουλές και πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας είναι η ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής. Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένη πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική, οικιακή χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
4. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις, το ρυθμιζόμενο θερμοστάτη ή τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
5. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή νωπά χέρια.
6. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (κουρτίνες, χαλιά κ.λ.π.), καλοριφέρ, φούρνους ή άλλες πηγές θερμότητας.
7. Μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της.
8. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η επιφάνεια της συσκευής αναπτύσσει μεγάλες θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής κατά τη χρήση. Πάντα χρησιμοποιείτε τις λαβές και ειδικά γάντια φούρνου προκειμένου να αγγίξετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής ή να αφαιρέσετε το φαγητό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθήκευση.
9. Πριν τον καθαρισμό, την αποθήκευση και κατά την προσθήκη/αφαίρεση εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φις από την πρίζα.
10. Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Εάν αποχωρήσετε από

το δωμάτιο, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία.

11. **Δ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχουν παιδιά, ανάπηροι ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες.

12. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν είναι υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους

13. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εάν έχουν επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους που αυτές ενέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση απαγορεύεται να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και εποπτεύονται.

14. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της συσκευής μακριά από παιδιά.

15. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

16. Για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά κ.λπ.) μακριά τους.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας!

17. Απαγορεύεται η χρήση από παιδιά.

18. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν ολοκληρώσετε τη χρήση.

19. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

20. Ελέγχετε κατά διαστήματα το καλώδιο για τυχόν φθορές.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο έχει φθαρεί ή αν η συσκευή πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημία. Για να αποφύγετε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή φωτιάς!

- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα ή άλλα εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.

21. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.

22. Μην τραβάτε ή τεντώνετε το καλώδιο της συσκευής.

23. Εάν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.

24. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι εύκολα προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Βάση bamboo
2. Αντικολλητική πλάκα ψησίματος (επίπεδη/γκριλ)
3. Δίσκος περισυλλογής υγρών/λίπους
4. Ρυθμιζόμενος θερμοστάτης
5. Υποδοχή ρυθμιζόμενου θερμοστάτη

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Τοποθετήστε τη βάση bamboo σε μια επίπεδη επιφάνεια και μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα.
2. Τοποθετήστε την αντικολλητική πλάκα ψησίματος μέσα στη βάση με τέτοιο τρόπο ώστε η υποδοχή του θερμοστάτη να εξέρχεται από το κενό που υπάρχει στο πλαϊνό τμήμα της βάσης.
3. Τοποθετήστε το δίσκο περισυλλογής υγρών / λίπους στην κατάλληλη υποδοχή στη βάση ώστε να τοποθετηθεί κάτω από την πλάκα ψησίματος.
4. Τοποθετήστε το ρυθμιζόμενο θερμοστάτη στην υποδοχή που υπάρχει στο πλαϊνό μέρος της πλάκας ψησίματος.

! ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο θερμοστάτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν τη χρήση.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
2. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και κρατήστε τα μακριά από παιδιά.
3. Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή ελέγξτε για πιθανές βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης ή ορατού προβλήματος, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο κατάστημα που το αγοράσατε.
4. Συνιστάται να καθαρίσετε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στην ενότητα "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ".
5. Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου που θα χρησιμοποιήσετε ταιριάζει με την τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής και ότι βρίσκονται σε αντιστοιχία.
6. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή θα συνδεθεί μόνο σε γειωμένη και σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
7. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια και μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα. Να φυλάσσεται πάντα μακριά από παιδιά.
8. Ρυθμίστε το θερμοστάτη στη μέγιστη θερμοκρασία "5".
9. Αφήστε τη συσκευή να δουλέψει για περίπου 5-10 λεπτά, στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη συσκευή γυρίζοντας το θερμοστάτη στη θέση "OFF" και αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου που θα χρησιμοποιήσετε ταιριάζει με την τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής και ότι βρίσκονται σε αντιστοιχία.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή θα συνδεθεί μόνο σε γειωμένη και σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια και μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα. Να φυλάσσεται πάντα μακριά από παιδιά.
4. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία περιστρέφοντας το ρυθμιζόμενο θερμοστάτη. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.

5. Μόλις η συσκευή προθερμανθεί και φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα αναβοσβήνει διαδοχικά κατά τη διάρκεια λειτουργίας για να διατηρεί την επιθυμητή θερμοκρασία.
6. Τοποθετήστε το φαγητό στην πλάκα ψησίματος.
7. Όταν ολοκληρώσετε το ψήσιμο, απενεργοποιήστε τη συσκευή περιστρέφοντας το θερμοστάτη στη θέση "OFF" και αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Η επιφάνεια της συσκευής αναπτύσσει μεγάλες θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής κατά τη χρήση. Πάντα χρησιμοποιείτε τις λαβές και ειδικά γάντια φούρνου προκειμένου να αγγίξετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής ή να αφαιρέσετε το φαγητό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθήκευση.
- Μη βυθίζετε το θερμοστάτη σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να φροντίσετε σωστά και με ασφάλεια τη συσκευή σας.

1. Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία πριν τον καθαρισμό ή τη συναρμολόγηση και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει πλήρως.
2. Μη βυθίζετε τη συσκευή και το θερμοστάτη στο νερό και μη ρίχνετε απευθείας επάνω της νερό καθώς θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
3. **Δ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε συρμάτινες βούρτσες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
4. Μη χρησιμοποιείτε όξινα ή λειαντικά απορρυπαντικά.
5. Σκουπίστε την πλάκα ψησίματος με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί και απορρυπαντικό πιάτων. Σκουπίστε με ένα καθαρό, μαλακό, νωπό πανί και στεγνώστε καλά.
6. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς απορρυπαντικό.
7. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν πλήρως πριν επανασυναρμολογήσετε εκ νέου τη συσκευή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Πριν την αποθήκευση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από την τροφοδοσία.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα και στεγνή πριν την αποθήκευση.
3. Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά.
4. Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε ασφαλές και καθαρό μέρος. Για την καλύτερη προστασία της συσκευής, αποθηκεύστε τη μέσα στην αρχική της συσκευασία.

ENGLISH

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

USER MANUAL SYMBOLS

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ WARNING: This sign warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ CAUTION: This sign refers to possible hazards to the machine or other objects.

i NOTE: This sign highlights tips and information

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Ensure that the voltage indicated on the appliance rating label corresponds to the voltage in the mains.
2. The appliance is designed exclusively for private, domestic use and for the envisaged purpose. This appliance is not suitable for commercial use.
3. Do not use the appliance outdoors.
4. **⚠ CAUTION:** To protect against risk of electric shock, do not immerse the cord, plug, adjustable thermostat or unit in water or any other liquid.
5. Do not touch the appliance with wet or damp hands.
6. Place the appliance on a flat surface. Do not place the appliance on or near flammable materials (curtains, carpets, etc.), radiators, ovens or other heat sources.
7. Do not move the appliance during operation.
8. **⚠ CAUTION:** The surface of the appliance develops high temperatures during operation. Do not touch the surface of the appliance during use. Always use the handles and special oven gloves to touch the hot surfaces of the appliance or to remove food. Allow the appliance to cool down before storage.
9. Before cleaning, storing and adding / removing components, switch off the appliance and unplug it.
10. Do not operate the appliance without supervision. If you should leave the workplace, always unplug the appliance.
11. **⚠ CAUTION:** Take special care when using the appliance in places where there are children, the disabled or people with reduced physical, sensory or mental abilities.
12. The appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or instructed on how to use the device safely and understand the risks involved.
13. This appliance may be used by children aged 8 years and over if they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and are aware of the risks involved. Cleaning and maintenance is prohibited for children unless they are older than 8 years and are supervised.
14. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
15. Do not let children play with the appliance.
16. In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ⚠ WARNING:** Do not allow children to play with the foil. Danger of suffocation!
17. Children are not allowed to use the appliance.
18. Unplug the appliance when not in use and before cleaning.
19. Do not attempt to repair the appliance by yourself. Contact a qualified technician.

20. Periodically check the cable for damage.

⚠ WARNING: Do not operate the appliance with a damaged cord. In order to avoid the risk of an electric shock, never try to repair the appliance by yourself. Bring it to the authorized service station for repair. Use only the original spare parts.

⚠ CAUTION: Risk of electric shock or fire!

- Do not disassemble the appliance.
- Do not use additives or other components not supplied by the manufacturer.

21. Do not let the power cord hanging off the edge of a table or bench, or come into contact with hot surfaces.

22. Do not pull or stretch the appliance power cord.

23. If the surface is cracked, disconnect the appliance from the power supply to avoid electric shock.

24. Make sure the power cord is easily accessible at all times.

PARTS IDENTIFICATION



1. Bamboo base
2. Non-stick baking tray (flat / grill)
3. Liquid / fat collection tray
4. Adjustable thermostat
5. Adjustable thermostat socket

ASSEMBLY

1. Place the bamboo base on a flat surface and away from flammable objects.
2. Insert the non-stick baking tray into the base in such a way that the thermostat socket protrudes from the hole on the side of the base.
3. Insert the Liquid / fat collection tray into the appropriate slot on the base to fit under the baking tray.
4. Insert the adjustable thermostat into the slot on the side of the baking tray.

ⓘ NOTE: The thermostat must be in the "OFF" position before use.

BEFORE FIRST USE

1. Read all instructions carefully and keep them for future reference.
2. Remove all packing materials and keep them away from children.
3. After unpacking the appliance, check for possible damage. In the event of a fault or visible problem, do not use the device and contact the store where you purchased it.
4. It is recommended that you clean the appliance as described in the "CLEANING" section.

5. Ensure that the voltage indicated on the appliance rating label corresponds to the voltage in the mains.
6. Make sure that the appliance only plugs into a properly grounded and properly installed socket.
7. Place the appliance on a flat surface and away from flammable objects. Always keep out of the reach of children.
8. Set the thermostat to the maximum temperature "5".
9. Let the appliance work for about 5-10 minutes and then switch off the appliance by turning the thermostat to the "OFF" position and disconnect the appliance from the power supply.

HOW TO USE

1. Ensure that the voltage indicated on the appliance rating label corresponds to the voltage in the mains.
2. Make sure that the appliance only plugs into a properly grounded and properly installed socket.
3. Place the appliance on a flat surface and away from flammable objects. Always keep out of the reach of children.
4. Set the desired temperature using the adjustable thermostat. The indicator light will illuminate red.
5. Once the appliance has warmed up and reached the desired temperature, the indicator light will go out. The temperature indicator light will flash sequentially during operation to maintain the desired temperature.
6. Place the food on the baking tray.
7. When cooking is complete, switch off the appliance by turning the thermostat to the "OFF" position and disconnect the appliance from the power supply.

CAUTION:

- The surface of the appliance develops high temperatures during operation. Do not touch the surface of the device during use. Always use the handles and special oven gloves to touch the hot surfaces of the appliance or to remove food. Allow the appliance to cool down before storage.
- Do not immerse the thermostat in water or any other liquid.

CLEANING AND MAINTENANCE

Follow these instructions to properly and safely care for your device.

1. Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning or assembling and wait until the appliance has cooled down completely.
2. Do not immerse the appliance and the thermostat in water or spill water directly on it as this could result in electric shock or fire.
3. **⚠ CAUTION:** Do not use wire brushes or other sharp objects.
4. Do not use acidic or abrasive detergents.
5. Wipe the baking tray with a slightly damp cloth and dish detergent. Wipe with a clean, soft, damp cloth and dry well.
6. Clean the housing with a slightly damp cloth without detergent.
7. Leave all the parts to dry properly before re-assembling the appliance.

STORAGE

1. Always unplug the power cord before storing the appliance.
2. Make sure the appliance is cold and dry before storage.
3. Always store the appliance away from children.
4. Always store the appliance in a safe and clean place. For the best protection of the appliance, store it in its original packaging.

Made in China



Ιωνίας Καλοχώρι, 570 09 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα, ΤΗΛ. +30 2310 700.777
Ionias Kalochori, 570 09 Thessaloniki, Greece, TEL. +30 2310 700.777

e-mail: info@sun.gr - www.life.gr